

Es wird scho glei dumpa

When Darkness is Falling

SAATBB a cappella, Cymbal/Triangle (ad lib)

German lyrics: Traditional
English lyrics: Lucy Bauer

Music: Alpine Traditional
Arrangement: Franz M. Herzog
© Helbling Rum/Innsbruck

Cymbal (ad lib)

S

A

T

B

Piano (for rehearsal)

4

1. ... scho glei dum - pa, es
2. ... hiaz o Kin - derl dei(n)

1. W... - ness is fal - ling, it
2. For ... st now, ba - by, your

ba dum-ba dum ba dum-ba

du, du dum - ba dm, du dum - ba

du ba du du du ba du

mba, du - mba du - mba

Led. * sim.

• Das Stück kann auch einen Halbton höher gesungen werden (As-Dur). / The piece can also be sung a semitone higher (A \flat major).
• du = doo / ba = bA / dum = dm



7

wird scho glei Nacht, drum
 Kum - mer, will dei(n) Load. Dass
 soon cares and your pain. night. pain.

dum ba dum-ba dum ba dum-ba dum ba dum-ba
 ba, ba, ba,

dm, dm, dum - pa dm, dm, du, du
 du du ba du du mba du - mba,

du - - mba du - - mba du - - mba,

10

kimm i zu dir her, mei(n) Hei - land auf
 du do wasst lei - dn im Stall auf der
 come to ble sta - ble ter from cold wind by your
 and

dum ba dum-ba dum ba dum-ba dum ba dum-ba
 ba, ba, ba,

dum - ba dm, du dum - ba
 du a du du du ba du du du ba du

du - - mba du - - mba du - - mba

13

d'Wacht.
Hoad.
side.
rain.
dum

ba,

sin - gen a Lia - dl, Lab - ling, dem
ziern ja die derl dei(n) Lie - ge - statt
sing you a to sing you to
soft bed to you in an g's will

dm du. Will sin - gen dem Lab - ling, dem
Es zierm ja die gerl dei(n) Lie - ge - statt
To sing you by, the sing you to
A soft bed you in th an - gels will

du

du mh.

17

Du magst ja net schla - fn, i hear di nur
Möcht scho - ner net sein drinn an Ki - ni(g) sei
My dear lit - tle dar - ling, oh, please do not
In no fi - ner dwel - ling a king e - ver

kloan: magst ja net schla - fn, i hear di nur
aus: scho - ner net sein drinn an Ki - ni(g) sei
sleep: My dear lit - tle dar - ling, oh, please do not
make: In no fi - ner dwel - ling did a king e - ver

kloan: magst ja net schla - fn, i hear di nur
aus: Möcht scho - ner net sein drinn an Ki - ni(g) sei
sleep: My dear lit - tle dar - ling, oh, please do not
make: In no fi - ner dwel - ling did a king e - ver

Du magst ja net schla - fn, i hear di nur
Möcht scho - ner net sein drinn an Ki - ni(g) sei
My dear lit - tle dar - ling, oh, please do not
In no fi - ner dwel - ling did a king e - ver

21

woan. Haus. weep. wake. Hei* hei, he, schlaf sleep

woan. Haus. weep. wake. Hei, dum ba dum-ba schlaf sleep

woan. Haus. weep. wake. Hei hei, he schlaf sleep

woan. Haus. weep. wake. Hei hei, he he, schlaf sleep

24

süaß, herz - lihs sweet, dear - est love

süaß, h... ba, ba,

süaß, h... ba

süaß, h... du, du,

ba ba ba ba

hs - tle... dm dm dm

* Hei [hai] German version of "Hein"



27

3. Mach zu dei - Au - in
 3. Oh, fare - well, est on, ose

ba, ba, dum ba dum-ba

ba ba

du, du, ba dm, du dum - ba

du - mba du - mba, du du ba du

du - mba du - mba, du mba du - mba

Red. * *Red.* *sim*

31

Ruah und in Fin Und gib mir zum
 lit - tle eyes close. Your bles - sing I

dum ba ba dum - ba dum ba dum-ba dum ba dum-ba

ba, ba, ba, ba,

dm, dm - pa du, du dum - ba

du du du mba du - mba, du du ba du

du mba du - mba, du - mba



35

Ab - schied dein Segn grad noh mit.
ask for, your peace - ful re pos.

dum ba dum-ba dum ba a dum ba,
ba, ba, ba,

dm, du dum - ba dm, du dum dm du.
du du ba du du ba du du du

du - mba du - mba

38

wird a mei ferl so sor - gen re - los sein. Dann And
sleep will bliss ful, sor - gen - los and fair. And

wird a mei ferl so sor - gen re - los sein. Dann And
sleep will bliss ful, sor - gen - los and fair. And

Dann And

Dann And

42

kann i mih ruah - li aufs Nie - der - legn gfreun. Hei_ hei, he schlaf
 I will lie down at night with - out ere a care. he, ba dum - ba ba, schlaf
 kann i mih ruah - li aufs Nie - der - legn gfreun. Hei, dum ba, schlaf
 I will lie down at night with - out ere a care. Hei, dum ba, schlaf
 kann i mih ruah - li aufs Nie - der - legn gfreun. Hei he schlaf
 I will lie down at night with - out ere a care. he he he schlaf
 kann i mih ruah - li aufs Nie - der - legn gfreun. Hei he he he schlaf
 I will lie down at night with - out ere a care. he he he he schlaf

48

süaß, herz - liabs_ du,
 sweet, dear - est lit - tle on
 süaß, herz liabs_ Kind_ ba, ba, dum ba dum - ba
 sweet, dear - est one, ba, ba, dum ba dum - ba
 süaß, herz liabs_ du, du, dm, du,
 sweet, dear - est one, ba, ba, ba, ba du - - mba
 süaß, herz liabs_ Kind, dm dm dm du - - mba
 sweet, dear - est one, lit, one, dm dm dm du - - mba



The image shows a musical score for a choral piece. It consists of five staves. The top two staves are for the vocal parts (Soprano and Alto), and the bottom three staves are for the piano accompaniment (Right Hand and Left Hand). The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are written below the vocal staves. A large watermark 'SAMPLE PAGE' and the website 'www.helblingchoral.com' are overlaid on the score.

Es wird scho glei dumpa

1. Es wird scho glei dumpa, wird scho d' Nacht,
drum kimm i zu dir heilich und auf der Nacht.
Will singen a Liadl, dem B'ndig, dem B'ndig:
du magst ja net schlafn, i heilich nur
Hei hei, hei hei, schlaf süß, heilichs Kind.
2. Vergiss hiatz o Kimm (n) Kimm, (n) Kimm
Dass'd du do muasst leide, Stall auf der Hoed
Es ziern ja die Engerl dei(n) in der Bett aus.
Möcht'st du net sein drinn am Heilich sei Haus.
Hei hei, hei hei, schlaf süß, heilichs Kind.
3. Mach zu deim Augn, Ruah und in Fried
Lied gib mir zum Lied dein Seim grad noh mit.
Wird a mei Schick, so sorgenlos sein.
Inn kann'st du ruahn, af's Nieder, in gfreun.
Hei hei, hei hei, schlaf süß, heilichs Kind.

When Darkness is Falling

1. When darkness is falling, it soon will be night.
I come to be near you, to watch by your side.
To sing you a lullaby, to sing you to sleep.
My dear little darling, oh, please do not weep.
Hei* hei, hei hei, sleep sweet, dearest little one.
2. Forget now, sweet baby, your cares and your pain.
A stable your shelter from cold wind and rain.
A soft bed to lay you in the angels will make.
In no finer dwelling did a king ever wake.
Hei hei, hei hei, sleep sweet, dearest little one.
3. Oh, farewell, my dearest one, those little eyes close.
Your blessing I ask for, your peaceful repose.
My sleep will be blissful, my dreams rare and fair.
And I will lie down at night without ere a care.
Hei hei, hei hei, sleep sweet, dearest little one.

* Hei [hal] German version of "Hush"